

**PROCES-VERBAL DE LA SEANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITE DU CANTON DE MELBOURNE, TENUE LE 2 MAI A 19 H 30, A L'HOTEL DE VILLE, AU 1257, ROUTE 243, CANTON DE MELBOURNE, SOUS LA PRESIDENCE DE JAMES JOHNSTON, MAIRE.**

Sont présents:

Monsieur James Johnston, maire  
Madame Lois Miller, conseillère au siège numéro 1  
Monsieur André Poirier, conseiller au siège numéro 2  
Monsieur Jeff Garrett, conseiller au siège numéro 3  
Monsieur Simon Langeveld, conseiller au siège numéro 4  
Monsieur Raymond Fortier, conseiller au siège numéro 5  
Madame Valérie Guénette, conseillère au siège numéro 6

Sont également présents:

Monsieur Ali Ayachi, inspecteur municipal (quitte à 20 h)  
Madame Cindy Jones, directrice générale et secrétaire de l'assemblée

**Ouverture de la séance et présence:**

Monsieur le maire, James Johnston, souhaite la bienvenue à tous les membres présents à cette séance ordinaire du conseil municipal du Canton de Melbourne. La régularité de la convocation et le quorum ayant été constatés par Monsieur le Maire, la séance est déclarée par la conseillère Valérie Guénette régulièrement ouverte.

**Ordre du jour :** 2016-05-02, 1 **Attendu que** chacun des membres du conseil a pris connaissance de l'ordre du jour de cette séance, lequel a été lu à haute voix par le maire;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller André Poirier que l'ordre du jour proposé aux membres soit adopté en laissant ouvert l'item Varia.

Whereas each of the members of council has acknowledged the agenda for this meeting, which was read aloud by the mayor;

It is proposed by councillor Langeveld, seconded by councillor Poirier that the agenda proposed to the members is adopted by leaving the item Varia open.

**ORDRE DU JOUR**

**Séance ordinaire du Conseil municipal tenue le 2 mai à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville, au 1257 route 243, Canton de Melbourne, Québec.**

**Ouverture – opening**

1. Ordre du jour - agenda
2. Procès-verbal - minutes
3. Période des questions - question period

**Urbanisme/Inspection**

4. Constat pour incendie - 483, chemin Champigny / Fine for a fire without a permit
5. CPTAQ - dossier du mois (0255-65-7101, 0756-10-7823, 0653-74-1351, 1152-18-0290) / monthly files

**Administration**

6. Correspondances
7. Dépôt des états financiers 2015 / 2015 financial statements
8. Dépôt des états comparatifs du premier semestre / Comparative statement for the first 3 months
9. Trans-Appel - nomination du conseiller Langeveld sur le Conseil Administration / Appointment of councillor Langeveld to the administrative board
10. Amendement au calendrier de séances ordinaires / Change to the regular meetings schedule

11. Demande d'une marge de crédit / Request for opening a line of credit
12. Comité de la clinique médicale - nomination d'un représentant / Medical clinic committee - appointment of a representative
13. Rémunérations et horaires des employés d'été / Salary and schedules for the summer employees
14. Soumissions pour la vente du 185 chemin Doyle / Offers for the 185 Doyle Road
15. Congrès FQM / FQM conference
16. Fêtes des familles de la Région de Richmond / Family activity
17. Les journées de la Culture / Cultural days
18. Résolution d'appui - La grande journée des petits entrepreneurs / support request
19. Dons & publicités / donations & publicity (Festival du Papier de Windsor, Club de Golf Richmond, Diabète Estrie, Fondation québécoise du cancer, Tournoi des mai(t)res, The Record)

#### **Voirie**

20. Soumissions - abats-poussières / tenders for dust control
21. Soumissions - projet ardoise chemin d'Ely / tenders for slate project on Ely Road
22. Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local / local road network assistance program
23. Coffre à outils et toit pour le tracteur / Tool box and roof for the tractor
24. Scie à chaîne / Chain saw

#### **Hygiène du Milieu**

25. Séance d'information sur le compostage / Composting information session
26. Choix du traitement pour les matières organiques / Choice of treatment for organic matter
27. Offres de services professionnels - surveillance des travaux sur le chemin Garrett / Professional Service offer - monitoring of the work on Garrett Road
28. Offres de services professionnels - contrôle de la qualité des matériaux

#### **Factures**

29. Factures / Bills

#### **Varia**

30. Boîtiers pour câbles souterrains de télévision de Cable Axion

#### **Levée de l'assemblée**

-----

**Procès-verbal** : 2016-05-02, 2 **Attendu que** tous et chacun des membres de ce conseil ont déclaré avoir reçu, avant ce jour, copie du procès-verbal du 4 avril 2016;

Il est proposé par la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, d'adopter le procès-verbal du 4 avril 2016.

Whereas all and each of the members of this council declared to have received, before this day, copy of the minutes of the April 4<sup>th</sup>, 2016 council meeting;

It is proposed by councillor Miller, seconded by councillor Garrett to adopt the minutes of the April 4<sup>th</sup>, 2016 council meeting such as received.

**Période de questions** : 2016-05-02, 3 Monsieur Georges-Henri Poulin, représentant du Centre de ski de fond Richmond-Melbourne, était présent afin de poser des questions sur les règlements municipaux concernant les enseignes et les ventes de garages.

Monsieur Laurier Busque était présent afin d'informer les membres du conseil sur le co-compostage et de demander aux membres du conseil leur avis concernant le traitement de la matière organique sur le territoire de Melbourne.

Mr. Georges-Henri Poulin, representative for the *Centre de ski de fond Richmond-Melbourne*, was present to ask questions regarding municipal regulations for signs and garage sales.

Mr. Laurier Busque was present to inform the council members about co-composting and to ask council members their views on the treatment of organic matter on the territory of the Township of Melbourne.

**Constat pour incendie - 483, chemin Champigny** : 2016-05-02, 4 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Valérie Guénette, il est résolu à l'unanimité d'autoriser l'inspecteur municipal à donner un constat d'infraction au propriétaire du 483, chemin Champigny, ayant causé un feu en brûlant des branches sans permis et lors de conditions dangereuses.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Guénette, it is resolved to authorize the municipal inspector to issue a notice of infraction to the owner at 483, Champigny Road who caused a fire by burning branches without a permit under dangerous conditions.

**CPTAQ dossier du mois** : 2016-05-02 La correspondance relative aux dossiers du mois (0255-65-7101, 0756-10-7823, 0653-74-1351, 1152-18-0290) a été déposée et expliquée par l'inspecteur municipal. / Correspondence relating to the monthly files was tabled and explained by the municipal inspector.

**Correspondances** : 2016-05-02 La liste de la correspondance reçue pour la période du 5 avril au 2 mai 2016 a été remise à chacun des membres du Conseil. La correspondance faisant l'objet d'une résolution sera déposée aux archives.

The list of the correspondence received for the period from April 5<sup>th</sup> till May 2<sup>nd</sup>, 2016 was given to every member of Council. The items from the correspondence being subject to a resolution will be filed in the archives.

**Dépôt du rapport financier 2015** : 2016-05-02 La directrice générale/secrétaire-trésorière procède au dépôt du rapport financier consolidé au 31 décembre 2015 qui a été préparé par Raymond, Chabot, Grant, Thornton. Une copie du sommaire est disponible pour le public.

The director general/secretary-treasurer tabled the 2015 consolidated financial report which was prepared by Raymond, Chabot, Grant, Thornton. A copy of the summary report is available for the public.

**État comparatif au 31 mars 2016**: 2016-05-02 Le conseil prend connaissance de l'état comparatif des activités de fonctionnement pour la période de trois (3) mois terminée le 31 mars 2016, déposé par la directrice générale/secrétaire-trésorière.

Council acknowledges the comparative statement of operating activities for the three (3) month period ended March 31<sup>st</sup>, 2016; this document was tabled by the director general/secretary treasurer.

**Trans-Appel - nomination du conseiller Langeveld sur le Conseil Administration** : 2016-05-02 Le conseiller Simon Langeveld a informé les autres membres du conseil qu'il a été nommé au Conseil d'Administration, mandat de deux ans, pour Trans-Appel. / The councillor Langeveld advised the other members of council that he was nominated to the board of administrators of the Trans-Appel organization for a two year term.

**Amendement au calendrier de séances ordinaires** : 2016-05-02, 5 Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité que le conseil fixe la date et heure de la séance ordinaire pour le mois de septembre 2016 comme suit : le lundi 12 septembre 2016 à 19h30.

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Miller, it is resolved unanimously to fix the date and hour of the regular September 2016 meeting as follows : Monday, September 12<sup>th</sup>, 2016 at 7:30 p.m.

**Demande d'une marge de crédit** : 2016-05-02, 6 **Considérant que** la Municipalité du Canton de Melbourne doit effectuer des travaux de reconstruction sur le réseau d'aqueduc du chemin Garrett au printemps 2016;

**Considérant que** la Municipalité du Canton de Melbourne a procédé à un appel d'offres pour l'exécution de ces travaux;

**Considérant que** la Municipalité du Canton de Melbourne doit payer les factures de l'entrepreneur en attendant les versements dus, en vertu du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2014 à 2018;

**Conséquemment**, il est proposé par le conseiller André Poirier appuyé par le conseiller Simon Langeveld et résolu à l'unanimité :

**Que** la Municipalité ouvre une marge de crédit d'un montant maximal de 150 000\$, pour les opérations courantes, à la Caisse Desjardins du Centre du Val-Saint-François;

**Que** le maire, James Johnston, et la directrice générale/secrétaire-trésorière, Cindy Jones, sont autorisés par la présente à signer les documents exigés par la Caisse et reliés à la marge de crédit.

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to open a line of credit of 150 000\$ for current operations at the Caisse Desjardins du Val-Saint-François; that the mayor and the secretary treasurer are authorized to sign the related documents.

**Comité de la clinique médicale - nomination d'un représentant** : 2016-05-02, 7 Sur proposition du conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne autorise James Johnston, maire, ou en son absence Valérie Guénette, conseillère, à siéger sur le Comité de la Clinique médicale.

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Langeveld, it is resolved by the Council of the Township of Melbourne to authorize James Johnston, mayor, or in his absence Valérie Guénette, councillor, to sit on a committee for the medical clinic.

**Rémunérations et horaires des employés d'été** : 2016-05-02, 8 Sur proposition du conseiller Jeff Garrett, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil fixe les salaires et les horaires des employés d'été comme suit: pour l'étudiant à l'entretien des plates-bandes et les parcs à 13,32\$/h en raison de 30 h par semaine de la mi-mai à septembre; pour le journalier à 15,89\$/h en raison de 40 h par semaine; et pour l'opérateur de la niveleuse au besoin à 15,89\$/h.

Moved by councillor Garrett, seconded by councillor Langeveld, it is resolved that Council sets the summer employees' salaries as follows: for the student in charge of the maintenance of the flower beds and parks at 13,32\$/h for 30 h per week from mid-May till September; for the roads department employee at 15,89\$/h for 40 h per week; and for the grader operator as needed at an hourly rate of 15,89\$.

**Soumissions pour la vente du 185 chemin Doyle** : 2016-05-02, 9 Le Conseil avait demandé des soumissions pour la vente du terrain sis au 185, chemin Doyle dans la Municipalité du Canton de Melbourne.

Une seule offre a été déposée pour ce terrain :

Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité que le Conseil accepte l'offre de Monsieur Jacques Labonté au prix de 5 500\$ (plus taxes); que le Conseil autorise le maire et la directrice générale/secrétaire-trésorière à signer pour et au nom de la municipalité tout document relatif à cette transaction.

The Council had asked for offers concerning the sale of the vacant lot at 185, Doyle Road.

One (1) offer was received for this property :

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Miller, it is resolved to accept the offer for the property at 185, Doyle Road, Canton de Melbourne, that of Jacques Labonté at 5 500\$ (plus taxes); that Council authorizes the mayor and director general/secretary-treasurer of the Township of Melbourne to sign any document pertaining to this transaction.

**Congrès FQM 2016** : 2016-05-02 Le point est reporté à une séance régulière subséquente du Conseil. / This point is postponed to a future sitting of this council.

**Fête des familles de la Région de Richmond** : 2016-05-02, 10 Sur proposition de la conseillère Lois Miller, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne s'engage à participer à la fête des familles de la région de Richmond, et ce, dans le cadre de la semaine québécoise de la famille, organisée pour les citoyens de Richmond, Melbourne et Cleveland le dimanche 29 mai 2016; que la municipalité s'engage à promouvoir cette activité.

Moved by councillor Miller, seconded by the councillor Poirier, it is resolved to participate in a celebration for families of the Richmond region, within the framework of the Québec's family week, organized for the citizens of Richmond, Melbourne and Cleveland on Sunday May 29<sup>th</sup>, 2016; that the municipality makes a commitment to promote this activity.

**Les journées de la Culture** : 2016-05-02 Le point est reporté à une séance régulière subséquente du Conseil. / This point is postponed to a future sitting of this council.

**«La grande journée des petits entrepreneurs»** : 2016-05-02, 11 **Attendu que** l'événement «La grande journée des petits entrepreneurs 2016» se tiendra le 18 juin;

**Attendu que** l'événement se déroule sur une seule journée et est destiné aux enfants de 5 à 12 ans désirant développer une petite entreprise d'un jour;

Sur proposition de la conseillère Valérie Guénette, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise l'installation d'un kiosque pour un jeune entrepreneur au marché le samedi 18 juin afin de profiter de l'achalandage des citoyens et des visiteurs de la région.

Whereas the event «*La grande journée des petits entrepreneurs 2016*» will be held June 18<sup>th</sup>, 2016; whereas the event takes place one day only and is intended for children ages 5 to 12 who want to develop a small business for a day;

Moved by councillor Guénette, seconded by councillor Poirier, it is resolved unanimously that Council authorizes the installation of a kiosk of a young entrepreneur at the market on Saturday, June 18<sup>th</sup>, 2016 to benefit from the clientele at the market.

**Publicités/dons** : 2016-05-02, 12 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise les dépenses suivantes en publicités:

Golf Richmond	500 \$ (incluant les taxes)
The Record	100 \$ (plus taxes)

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved that Council authorizes the above expenditures for advertising.

**Soumissions abats-poussières** : 2016-05-02, 13 Trois (3) soumissions ont été reçues pour la fourniture, le transport et l'application de chlorure de calcium liquide 35% (sans équivalent) : Calclo Inc. à 0,3000\$/litre, Somavrac (c.c.) Inc. à 0,2950\$/litre, et Multi-Routes à 0,3390\$/litre.

Sur proposition du conseiller André Poirier, appuyé par la conseillère Valérie Guénette, il est résolu à l'unanimité que le conseil accepte la soumission la plus basse des trois soumissions conformes, soit celle de la compagnie Somavrac (c.c.) Inc. à 0,2950\$ par litre (avant taxes) pour la fourniture, le transport et l'application de chlorure de calcium liquide comme abat-poussière sur le réseau routier.

Three (3) tenders were received for the purchase, delivery and application of liquid calcium chloride as a dust control agent for the municipal roads network.

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Guénette, it is resolved to accept the lowest of the three conforming tenders for the purchase, delivery and application of liquid calcium chloride as a dust control agent for the municipal roads network, that of *Somavrac (c.c.) Inc.* at 0,2950\$ per litre.

**Soumissions projet d'ardoise** : 2016-05-02, 14 La Municipalité a reçu une seule soumission pour le projet d'amélioration du chemin d'Ely sur une longueur d'environ 700 mètres.

Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil accepte la soumission de l'entrepreneur Jim Coddington au prix de 44 370\$ (prix global incluant les taxes), pour le projet d'amélioration du chemin d'Ely sur une longueur d'environ 700 mètres, selon les termes du devis.

The municipality received a single tender for the project to improve a 700 meter section of the Ely road.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved that the Council accepts the tender of Mr. Jim Coddington at 44 370\$ (a total amount including taxes) for improving about 700 meters of the Ely road according to specifications provided by the municipality.

**Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local** : 2016-05-02, 15 **ATTENDU QUE** le Ministère des Transports a versé une compensation de 364 404\$ pour l'entretien du réseau routier local pour l'année 2015;

**ATTENDU QUE** les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

**ATTENDU QUE** la présente résolution est accompagnée de l'annexe A identifiant les interventions réalisées par la Municipalité sur les routes susmentionnées;

**ATTENDU QU'**un vérificateur externe présentera dans les délais signifiés pour le dépôt de la reddition des comptes l'annexe B ou un rapport spécial de vérification externe dûment complété :

**POUR CES MOTIFS**, il est proposé par le conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et il est unanimement résolu et adopté que la Municipalité du Canton de Melbourne informe le Ministère des Transports du Québec de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe

à la municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local.

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Garrett, it is resolved that the Township of Melbourne informs the Ministère des Transports du Québec of the proper application of the compensation received in compliance with the programme for assistance on the maintenance of the local road network.

**Coffre à outils et toit pour le tracteur** : 2016-05-02, 16 Sur proposition du conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise l'achat d'un toit et d'un coffre à outils pour le tracteur John-Deere au prix d'environ 1 660\$ (plus taxes).

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Langeveld, it is resolved to authorize the purchase of a roof and a tool box for the John Deere tractor at a cost of approximately 1 660\$ (plus taxes).

**Scie à chaîne** : 2016-05-02, 17 Sur proposition du conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Raymond Fortier, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise l'achat d'une scie à chaîne au prix d'environ 719\$ (plus taxes) de l'Atelier Lavoie, et de deux paires de bottes de sécurité pour l'utilisation de la scie à chaîne.

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Fortier, it is resolved to authorize the purchase of a chain saw at a cost of approximately 719\$ (plus taxes) from Atelier Lavoie and two pairs of chain saw safety boots.

**Séance d'information sur le compostage** : 2016-05-02, 18 Il y aura une formation sur le compostage à Melbourne, samedi 18 juin 2016, dans la salle communautaire. La formation durera 1 heure et elle sera obligatoire pour l'obtention d'une compostière à prix réduit, soit de 35\$ au lieu de 53,50\$.

Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Valérie Guénette, il est résolu à l'unanimité que le prix des compostières soit réduit d'un autre montant de 20\$ (payé par la municipalité) pour tous les citoyens du Canton de Melbourne qui assisteront à cette séance d'information.

A course on composting will take place in Melbourne on Saturday June 18<sup>th</sup>, 2016 in the community hall. The course lasts 1 hour and is mandatory to be able to get a compost bin at the reduced price of 35\$ instead of 53,50\$.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Guénette, it is resolved that the composting bins will be reduced by another 20\$ (paid by the municipality) for all the citizens of the Township of Melbourne who attend this information session.

**Choix du traitement pour les matières organiques** : 2016-05-02 Le point est reporté à une séance régulière subséquente du Conseil. / This point is postponed to a future sitting of this council.

**Offres de services professionnels- surveillance des travaux sur le chemin Garrett** : 2016-05-02, 19 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne accepte l'offre de la firme EXP. relatif au service de surveillance des travaux au remplacement de la conduite d'eau potable du chemin Garrett et ce, selon les termes d'une offre déposée en date du 15 avril 2016.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved by the Council of the Township of Melbourne to accept the offer from the firm EXP. concerning the overseeing of the work to be carried out on the water main on Garrett Road, and that in accordance to terms in a document dated April 15<sup>th</sup>, 2016.

**Offres de services professionnels - contrôle de la qualité des matériaux** : 2016-05-02, 20 **Considérant que** la Municipalité du Canton de Melbourne a demandé des offres de services professionnels au contrôle de la qualité des matériaux lors des travaux de remplacement du réseau d'eau potable du chemin Garrett;

**Considérant que** trois (3) offres ont été reçues au contrôle de la qualité des matériaux lors des travaux de remplacement du réseau d'eau potable du chemin Garrett: Labo SM Inc. à 5 799,34\$ (incluant les taxes), Englobe à 5 305,18\$ (incluant les taxes), et Les Services EXP. à 4 787,56\$ (incluant les taxes);

Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité que le Conseil accepte la soumission la plus basse des trois, soit celle de la firme Les Services EXP. à 4 787,56\$ (incluant les taxes) au contrôle de la qualité des matériaux lors des travaux de remplacement du réseau d'eau potable du chemin Garrett.

Three (3) offers were received for the quality control of materials for the replacement of the drinking water network on Garrett Road.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved by the Council of the Township of Melbourne to accept the lowest of the three offers, that of the firm *Les Service EXP.* concerning the quality control of materials for the replacement of the drinking water network on Garrett Road, and that in accordance to terms in an offer dated April 28<sup>th</sup>, 2016.

**Factures** : 2016-05-02, 21 **Attendu que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a remis une copie de la liste des comptes à payer (montant : 49 432,05 \$) et des chèques émis (montant : 6 374,86 \$) à chacun des membres du conseil;

Il est proposé par le conseiller Jeff Garrett, appuyé par la conseillère Lois Miller que les comptes à payer et les chèques émis selon les listes transmises à chacun des membres du conseil soient acceptés et/ou payés.

Whereas the director general/secretary-treasurer gave a copy of the list of the accounts to be paid (49 432,05\$) and the payments issued (6 374,86\$) to each council member;

It is proposed by councillor Garrett, seconded by councillor Miller that the accounts to be paid and cheques issued, according to lists given to each council member are accepted and/or paid.

**Varia - boîtiers pour câbles souterrains de télévision de Câble Axiom** : 2016-05-02, 22 Le conseiller Simon Langeveld a porté à l'attention des autres membres du conseil l'état des boîtiers de câbles souterrains de télévision de Câble Axiom dans le champ situé à côté de la route 243, près de l'autoroute 55.

Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Lois Miller, il est résolu à l'unanimité que le conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à aviser Câble Axiom de la situation des boîtiers endommagés pour les câbles souterrains de télévision et des fils exposés; que la situation devrait être résolue le plus tôt possible.

Councillor Langeveld brought to the attention of the other members of the council the state of the underground television cable boxes of *Câble Axiom* in the field next to the Route 243 near Highway 55.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Miller, it is resolved to authorize the director general/secretary treasurer to notify *Câble Axiom* of the damaged underground television cable boxes and the exposed wires; that the situation should be resolved as soon as possible.

**Levée de la séance** : 2016-05-02, 23 Tous les sujets portés à l'ordre du jour de cette séance ayant fait l'objet de discussions et de résolutions, le cas échéant, il est proposé par le conseiller Simon Langeveld que la séance soit levée à 21 h 45. La prochaine séance ordinaire se tiendra le lundi 6 juin 2016.

All the subjects on the agenda having been the object of discussions and resolutions, where necessary, it is proposed by councillor Langeveld that this meeting be closed at 9:45 p.m. The next regular council meeting will be held on Monday, June 6<sup>th</sup>, 2016.

---

James Johnston  
Maire

---

Cindy Jones  
Directrice générale/secrétaire-trésorière